



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.11/Add.4
20 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Мари ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии	
A. <u>Резолюции</u>	
2000/29. Захват заложников.....	3
2000/30. Права человека и терроризм.....	4
2000/31. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни.....	9

* В документе E/CN.4/2000/L.10 и добавлениях к нему содержатся главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2000/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
2000/32. Права человека и судебная медицина.....	15
2000/33. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	18
2000/34. Отказ от несения военной службы по соображениям совести.....	22
2000/35. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	23
2000/36. Вопрос о произвольных задержаниях.....	25
2000/37. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях ...	28
2000/38. Право на свободу убеждений и их свободное выражение.....	33
2000/39. Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних	39
2000/40. Несовместимость демократии и расизма	44
2000/41. Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод.....	46
2000/42. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	48
2000/43. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	51
2000/44. Торговля женщинами и девочками.....	62
2000/45. Искоренение насилия в отношении женщин	66
2000/46. Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	73

А. Резолюции

2000/29. Захват заложников

Комиссия по правам человека

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

принимая во внимание Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, а также Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3166 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, осуждающие любые случаи захвата заложников,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 1992/23 от 28 февраля 1992 года, в которых она осудила захват любого лица в качестве заложника,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, во многих регионах мира продолжают иметь место и даже учащаются случаи захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

призывая уважать гуманитарную деятельность гуманитарных организаций, в частности Международного комитета Красного Креста и его представителей, в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы в строгом соответствии с

международными стандартами в области прав человека положить конец этой варварской практике,

1. подтверждает, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой противозаконный акт, направленный на уничтожение прав человека, и не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах;
2. осуждает все акты захвата заложников в любых районах мира;
3. требует немедленного и безоговорочного освобождения всех заложников;
4. призывает государства принять все необходимые меры, согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека, по предупреждению случаев захвата заложников, борьбе с ними и наказанию за них, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;
5. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы продолжать рассматривать, в соответствующих случаях, последствия захвата заложников в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;
6. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/30. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, а также на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, принятую Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года, 52/133 от 12 декабря 1997 года и 54/164 от 17 декабря 1999 года, а также на свою резолюцию 1999/27 от 26 апреля 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 54/110 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в которой Ассамблея постановила, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, будет продолжать разрабатывать проект международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма с целью завершить разработку этого документа, рассмотрит вопрос о путях дальнейшего совершенствования всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, включая рассмотрение вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, и рассмотрит вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

принимая к сведению резолюцию 54/109 Генеральной Ассамблеи и от 9 декабря 1999 года, в которой Ассамблея приняла Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма,

также принимая к сведению резолюцию 1999/26 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1999 года,

выражая сожаление по поводу того, что негативное воздействие терроризма во всех его аспектах на права человека по-прежнему продолжает вызывать тревогу, несмотря на национальные и международные усилия по борьбе с ним,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

учитывая далее, что терроризм во многих случаях создает серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и законности,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбежных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат большое число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых,

выражая особую тревогу в связи с возможностью того, что террористические группы могут использовать новые технологии для совершения актов терроризма, способных привести к огромному ущербу, включая многочисленные человеческие жертвы,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между многими террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, похищение людей, вооруженные нападения, захват заложников, разбой, отмывание денег и изнасилования,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом на национальном уровне, повышения эффективности международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый должен обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и соблюдение,

признавая необходимость укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, а также национальных мер в целях недопущения безнаказанности, которая может способствовать продолжению актов терроризма,

подчеркивая важность принятия государствами-участниками надлежащих мер по недопущению безнаказанности лиц, которые планируют, финансируют или совершают террористические акты, путем обеспечения их задержания и судебного преследования или выдачи,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе международным стандартам в области прав человека,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, которые совершаются террористическими группами,

1. вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как актов, направленных на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и законность и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государства;

2. осуждает нарушения права на жизнь без страха и права на жизнь, свободу и безопасность;

3. выражает свою солидарность с жертвами терроризма;

4. осуждает разжигание этнической ненависти, подстрекательство к насилию и терроризму;

5. настоятельно призывает государства выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и другим международно-правовым положениям в строгом соответствии с международным правом, в том числе с международными стандартами в области прав человека, в целях предупреждения, пресечения и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались;

6. настоятельно призывает международное сообщество укреплять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно существующим международным договорам, в том числе договорам, касающимся прав человека, в целях его искоренения;

7. призывает государства, особенно в пределах их соответствующих национальных рамок и согласно их международным обязательствам в области прав человека, укреплять их сотрудничество в целях привлечения террористов к ответственности;
8. призывает также государства принимать, согласно соответствующим положениям внутреннего и международного права, включая международные стандарты в области прав человека, надлежащие меры к тому, чтобы до предоставления статуса беженца убедиться в том, что проситель убежища не принимал участия в террористических актах, включая убийства;
9. настоятельно призывает все соответствующие правозащитные механизмы и процедуры в надлежащих случаях рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих докладах, которые будут представлены Комиссии;
10. просит Генерального секретаря продолжать собирать из всех соответствующих источников, включая правительства, специализированные учреждения, межправительственные организации, неправительственные организации и учебные заведения, информацию, в том числе подборки исследований и публикаций, о последствиях терроризма, а также о результатах борьбы с терроризмом для осуществления прав человека в полном объеме и передавать ее в распоряжение соответствующих специальных докладчиков, включая Специального докладчика по вопросу о правах человека и терроризме Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, и рабочих групп Комиссии по правам человека для рассмотрения;
11. поддерживает просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с компетентными органами и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить ее исследование по существу вопроса и собрать всю необходимую и обновленную информацию и данные для подготовки ее доклада о ходе работы;
12. просит Специального докладчика рассмотреть в своем следующем докладе о правах человека и терроризме вопросы, затронутые в настоящей резолюции;

13. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята 27 голосами против 13 при 12 воздержавшихся. См. главу XI.]

2000/31. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая правовую основу мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

памятуя о резолюциях Генеральной Ассамблеи по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, последней из которых является резолюция 53/147 от 9 декабря 1998 года, где Ассамблея просила Специального докладчика представить ей на ее пятьдесят пятой сессии промежуточный доклад о ситуации в мире в области внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

будучи глубоко встревожена сохранением в широких масштабах во всех частях мира практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран безнаказанность и отсутствие правосудия продолжают иметь место и зачастую остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней в этих странах,

признавая историческое значение принятия Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9),

с удовлетворением отмечая, что большое число государств уже подписали Римский статут,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации возмутительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. вновь решительно осуждает все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему совершаются во всем мире;

2. требует от всех правительств обеспечить искоренение практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и принять эффективные меры в целях пресечения и ликвидации этого явления во всех его формах;

3. отмечает, что безнаказанность по-прежнему является одной из основных причин сохранения практики нарушений прав человека, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

4. подтверждает обязанность всех правительств проводить исчерпывающее и беспристрастное расследование всех предполагаемых случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, выявлять и предавать суду виновных, предоставлять надлежащую компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, с тем чтобы предотвратить возобновление таких казней;

5. отмечает доклад Специального докладчика (E/CN.4/2000/3 и Add.1-3), и в частности внимание, которое уделяется в нем различным вопросам и ситуациям, связанным с нарушением права на жизнь в результате внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и соответствующие рекомендации;
6. с обеспокоенностью отмечает широкое распространение в различных частях мира случаев убийств по страсти или убийств на почве оскорбленной чести, убийства людей из-за их сексуальной ориентации, а также убийств по причинам, связанным с мирной деятельностью жертв в качестве правозащитников или журналистов, о которых сообщалось Специальным докладчиком, и призывает соответствующие правительства провести оперативное и тщательное расследование таких убийств, предать виновных суду и обеспечить, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким преступлениям и не санкционировали их;
7. призывает правительства всех государств, где смертная казнь не была отменена, обеспечить соблюдение своих обязательств, о которых говорится в соответствующих положениях международных договоров по правам человека, в том числе, в частности, в статьях 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, памятуя о мерах и гарантиях, изложенных в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;
8. настоятельно призывает правительства принимать все необходимые и возможные меры в целях предотвращения гибели людей в ходе демонстраций общественности, а также в результате внутренних и межобщинных столкновений, беспорядков, трений и чрезвычайных ситуаций или вооруженных конфликтов и обеспечивать тщательную подготовку сотрудников полиции и сил безопасности по тематике прав человека, в частности в том, что касается ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении ими своих функций;
9. призывает все правительства обеспечить, чтобы все лица, лишённые свободы, подвергались гуманному обращению при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключёнными и - там, где это применимо, - положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, касающихся обращения с военнопленными в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

10. выражает признательность правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить рекомендации Специального докладчика, призывает их сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых ими в связи с этими рекомендациями, и просит другие правительства, в том числе те, которые упомянуты в докладе Специального докладчика, сотрудничать аналогичным образом;

11. с удовлетворением отмечает важную роль, которую Специальный докладчик играет в деле искоренения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать в рамках своего мандата собирать информацию от всех заинтересованных сторон и запрашивать мнения и замечания правительств, с тем чтобы обеспечить возможность действенного реагирования на препровождаемую Специальному докладчику достоверную информацию и принятия последующих мер по результатам рассмотрения сообщений и посещения стран;

12. просит Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

a) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и представлять Комиссии на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми, в целях информирования Комиссии по правам человека относительно таких серьезных случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют ее незамедлительного внимания;

b) эффективно реагировать на поступающую к ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

c) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;

d) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против

участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;

е) уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;

f) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

g) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

13. настоятельно призывает Специального докладчика доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информацию о случаях внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, которые вызывают у нее особую озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

14. приветствует сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

15. настоятельно призывает все правительства:

а) сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в целях обеспечения эффективного осуществления ее мандата, в том числе, при необходимости, посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае ее обращения с соответствующей просьбой с учетом обычного круга ведения миссий специальных докладчиков Комиссии по правам человека;

б) представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком;

16. выражает свою озабоченность в связи с тем, что ряд правительств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не ответили на конкретные утверждения и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

17. призывает правительства, органы и подразделения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, в зависимости от обстоятельств, инициировать, координировать или поддерживать программы, имеющие целью обеспечить подготовку и обучение военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных должностных лиц, а также членов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миссий наблюдателей по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

18. просит Генерального секретаря выделить Специальному докладчику достаточный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных ресурсов, с тем чтобы позволить ей эффективно продолжать осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

19. просит также Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в тех случаях, в которых, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

20. просит далее Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и в соответствии с мандатом Верховного комиссара, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и впредь обеспечивать включение, в случае необходимости, в состав миссий Организации Объединенных Наций сотрудников, специализирующихся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

21. постановляет рассмотреть вопрос о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/32. Права человека и судебная медицина

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1993/33 от 5 марта 1993 года, 1994/31 от 4 марта 1994 года, 1996/31 от 19 апреля 1996 года и 1998/36 от 17 апреля 1998 года,

ссылаясь также на Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, принятые Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 года;

с удовлетворением отмечая доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о правах человека и судебной медицине (E/CN.4/2000/57), представленный в соответствии с резолюцией 1998/36 Комиссии,

признавая, что судебная медицина является важным средством обнаружения следов применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

отмечая, что судебно-медицинская практика предполагает проведение осмотров как умерших, так и живых людей, а также включает в себя процедуры идентификации,

отмечая также, что во многих из соответствующих стран отсутствуют достаточные специальные знания в области судебной медицины и в смежных областях для эффективного расследования нарушений прав человека,

отмечая далее, что правительства, межправительственные организации и неправительственные организации нуждаются в специальных знаниях в области судебной медицины для расследования случаев смерти и выяснения обстоятельств исчезновений,

сознавая, что ряд специальных докладчиков при осуществлении своих мандатов использовали помощь экспертов по различным судебно-медицинским дисциплинам или отмечали необходимость такой помощи,

1. приветствует расширение использования судебно-медицинских расследований в ситуациях, когда имели место грубые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, и призывает к дальнейшей координации, в частности в вопросах планирования и осуществления таких расследований, между правительствами, межправительственными организациями и неправительственными организациями;

2. отмечает прогресс, достигнутый Управлением Верховного комиссара в использовании судебно-медицинских экспертов, в том числе пересмотр Соглашения о сотрудничестве, регулирующего порядок использования судебно-медицинских экспертов, предоставляемых либо государствами-членами, либо неправительственными организациями;

3. рекомендует, чтобы Генеральный секретарь в целях повышения качества и согласованности разработал процедуры оценки использования судебно-медицинских экспертных знаний и результатов этой деятельности;

4. вновь предлагает Управлению Верховного комиссара и Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата изучить вопрос о пересмотре *"Руководства по эффективному предупреждению и расследованию незаконных, произвольных и суммарных казней"*, в котором описаны стандартные процедуры надлежащего проведения вскрытия (аутопсии или частичной аутопсии);

5. рекомендует Управлению Верховного комиссара поощрять судебно-медицинских экспертов к дальнейшему согласованию и подготовке дополнительных руководств по проведению осмотров живых людей и приветствует инициативу Управления Верховного комиссара по изданию *"Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания"* в серии публикаций по вопросам профессиональной подготовки;

6. просит Управление Верховного комиссара провести консультации с правительствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и профессиональными организациями судебно-медицинских экспертов и специалистов в смежных областях, как это учитывается в докладах Генерального секретаря и Управления Верховного комиссара, последний из которых содержится в документе E/CN.4/2000/57 от 15 декабря 1999 года, в целях обновления биографических данных, включая данные о профессиональной квалификации, нынешнем месте работы, контактном адресе, поле (назначение экспертов-женщин поощряется), возможности их использования и о том виде помощи, который они могут оказать;

7. рекомендует Управлению Верховного комиссара соответствующим образом поощрять распространение и использование руководств, упомянутых в настоящей резолюции, и организацию курсов с целью подготовки специалистов для выполнения судебно-медицинских функций в отношении жертв нарушений прав человека, особенно в странах, не обладающих достаточным потенциалом в области судебной медицины и в смежных областях, например путем подготовки местных групп экспертов;

8. просит Управление Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о достигнутом в этом вопросе прогрессе;

9. просит Генерального секретаря предоставить соответствующие ресурсы из имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности Управления Верховного комиссара по осуществлению настоящей резолюции;

10. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/33. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства взяли на себя обязательство по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь далее на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие нормы,

вновь подтверждая призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их правовых систем, все надлежащие меры в целях борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на почве религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест отправления религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своих убеждений и религии,

будучи встревожена тем фактом, что во многих частях мира имеют место серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, мотивированные религиозной нетерпимостью, которые ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена ростом насилия и дискриминации в отношении религиозных меньшинств, включая ограничительное законодательство и произвольное применение законодательных и других мер,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с другими,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/2000/65);
2. осуждает все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
3. поддерживает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
4. настоятельно призывает государства:
 - a) обеспечивать, чтобы их конституционные и законодательные системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без какой бы то ни было дискриминации, в том числе с помощью эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений, включая свободу менять свою религию или убеждения;
 - b) обеспечивать, в частности, чтобы никто из лиц, находящихся под их юрисдикцией, не лишился по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании;
 - c) принимать, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивируемыми нетерпимостью на основе религии или убеждений, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также уделять особое внимание практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию женщин;
 - d) признавать право всех лиц отправлять культы или собираться по религиозным мотивам или в связи со своими убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;
 - e) прилагать, в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека, максимум усилий в целях обеспечения полного уважения и всесторонней защиты религиозных мест, объектов и святынь;

f) обеспечивать, чтобы при исполнении своих служебных обязанностей все должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных органов, уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений;

g) поощрять и стимулировать путем просвещения и с помощью других средств понимание, терпимость и уважение в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. подчеркивает, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

6. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации, и по представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер для исправления положения;

7. подчеркивает необходимость применения Специальным докладчиком, при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций, гендерного подхода, в частности путем выявления посягательств гендерного характера;

8. отмечает, что Специальный докладчик подготовил исследование по вопросу о религиозной дискриминации и расизме и намеревается представить его в ходе намеченной на май 2000 года первой сессии Подготовительного комитета Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и призывает Специального докладчика и впредь вносить вклад в подготовку Всемирной конференции, которая должна состояться в 2001 году, направляя Верховному комиссару свои рекомендации в отношении религиозной нетерпимости, которые имеют отношение к Всемирной конференции;

9. призывает все правительства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости, положительно реагировать на просьбы Специального докладчика посетить их страны и серьезно изучить возможность направления ему приглашения для посещения своих стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;

10. с удовлетворением отмечает работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости того, чтобы он мог действенным образом реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему и впредь запрашивать мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно, объективно и независимо;

11. постановляет переименовать Специального докладчика по вопросу религиозной нетерпимости в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений и ввести в действие это изменение при следующем продлении мандата Специального докладчика;

12. признает, что для полного осуществления целей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений необходимо проявление терпимости и недискриминации со стороны всех лиц и органов общества;

13. приветствует предпринимаемые правительствами инициативы по сотрудничеству со Специальным докладчиком, включая организацию международной консультативной конференции, касающейся отражения в школьных программах вопросов свободы религии и вероисповедания, которая должна состояться в Мадриде в ноябре 2001 года;

14. приветствует и поддерживает непрекращающиеся усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации, поощрению свободы религии и преданию широкой гласности случаев религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

15. рекомендует Организации Объединенных Наций и другим действующим лицам обеспечить, в рамках их усилий по поощрению свободы религии и убеждений, как можно более широкое распространение текста Декларации на максимальном количестве языков информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;

16. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал необходимую помощь, позволяющую ему в полном объеме выполнять свой мандат;

17. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

18. постановляет рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/34. Отказ от несения военной службы по соображениям совести

Комиссия по правам человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах признается право каждого человека на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также право на свободу мысли, совести и религии и право не подвергаться дискриминации,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 1998/77 от 22 апреля 1998 года, где она признала право каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии, закрепленного в статье 18 Всеобщей декларации прав человека и статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах и в замечании общего порядка № 22 Комитета по правам человека, принятом на его сорок восьмой сессии в 1993 году,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/55),

1. призывает государства рассмотреть свое ныне действующее законодательство и практику в отношении отказа от несения военной службы по соображениям совести в свете резолюции 1998/77 Комиссии по правам человека;

2. просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить на основе положений резолюции 1998/77 подборку и анализ наилучшей практики в отношении признания права каждого человека на отказ от

несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии и предоставления альтернативных форм службы, а также запросить такую информацию у правительств, специализированных учреждений и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций и представить доклад, содержащий эту информацию, Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии по подпункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос об отказе от несения военной службы по соображениям совести".

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/35. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы для ее обсуждений текста проекта, представленного правительством Коста-Рики на сорок седьмой сессии Комиссии (E/CN.4/1991/66), и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь также на последующие резолюции по этому вопросу, в частности на решение 1999/237 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года, в котором Совет уполномочил рабочую группу провести совещание в целях продолжения ее работы,

ссылаясь далее на решительное заявление Всемирной конференции по правам человека о том, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2000/58);

2. просит рабочую группу в целях продолжения ее работы провести до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии совещание продолжительностью в две недели с целью скорейшего завершения окончательного текста по существу вопроса и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;

4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять, в случае необходимости, участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые условия для проведения ее совещания до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии;

6. призывает председателя-докладчика рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста;

7. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же подпункту повестки дня;

8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/35 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года:

а) разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала

пятьдесят седьмой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить или завершить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) призывает председателя-докладчика рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста".

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/36. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

памятуя о том, что в соответствии с ее резолюцией 1991/42 от 5 марта 1991 года в задачу Рабочей группы по произвольным задержаниям входит расследование случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не совместимых с соответствующими международными стандартами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

подтверждая свою резолюцию 1999/37 от 26 апреля 1999 года,

1. принимает к сведению:

a) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/2000/4 и Add.1 и 2),

b) работу, проделанную Рабочей группой по произвольным задержаниям, и подчеркивает конструктивные инициативы, принятые ею в целях укрепления сотрудничества и диалога с государствами и налаживания сотрудничества со всеми сторонами, которых касаются случаи, представленные на ее рассмотрение в соответствии с возложенным на нее мандатом;

c) значение, которое Рабочая группа придает координации деятельности с другими механизмами Комиссии, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и органами по наблюдению за выполнением договоров, а также укреплению роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в этой координации, и призывает Рабочую группу принять все необходимые меры с целью избежать дублирования в работе с этими механизмами, в частности в том, что касается обработки получаемых ею сообщений или поездок на места;

2. принимает к сведению также согласование Рабочей группой соображения № 5, которое содержится в приложении II к документу E/CN.4/2000/4 и касается положения иммигрантов и просителей убежища и гарантий в отношении подвергнутых задержанию лиц, в целях совершенствования соответствующих превентивных мер;

3. просит соответствующие правительства учитывать мнения Рабочей группы и, при необходимости, принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

4. призывает соответствующие правительства:

a) осуществить рекомендации Рабочей группы в отношении лиц, упомянутых в ее докладе и содержащихся под стражей в течение ряда лет;

b) принять необходимые меры по обеспечению соответствия своего законодательства действующим в этих областях международным стандартам и международным договорам, применимым к этим государствам;

c) не продлевать чрезвычайное положение свыше срока, требуемого конкретной ситуацией в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, или ограничивать его последствия;

5. призывает все правительства направлять Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы она могла более эффективно выполнять свой мандат;

6. просит соответствующие правительства уделять должное внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманных соображений и не предпринимая вопроса о своих последующих выводах;

7. выражает глубокую признательность правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и ответили на ее запросы о предоставлении информации, и просит все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

8. с удовлетворением принимает к сведению получение Рабочей группой сообщений об освобождении некоторых лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не разрешенных ситуаций;

9. с обеспокоенностью отмечает замечания Рабочей группы относительно злоупотреблений, которые иногда отмечаются в органах военной юстиции;

10. с обеспокоенностью отмечает также замечания Рабочей группы о положении правозащитников;

11. просит Генерального секретаря:

a) оказывать правительствам по их просьбе, а также специальным докладчикам и рабочим группам свое содействие, с тем чтобы обеспечить поощрение и соблюдение гарантий, предусмотренных соответствующими международными договорами в случае чрезвычайного положения;

b) обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, прежде всего в части персонала и средств, требуемых для продолжения выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места;

12. постановляет продлить на три года мандат Рабочей группы в составе пяти независимых экспертов, которым поручено проводить расследование случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и соответствующих международных стандартов, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства;

13. просит Рабочую группу представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о ее работе и о ходе осуществления настоящей резолюции и включить в него любые предложения и рекомендации, которые могли бы позволить ей наиболее эффективным образом выполнить возложенную на нее задачу, и продолжать с этой целью консультации в рамках своего мандата;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня;

15. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/36 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии о продлении на три года мандата Рабочей группы в составе пяти независимых экспертов, которым поручено проводить расследование случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и соответствующих международных стандартов, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства".

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/37. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих в качестве экспертов в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, и на свою резолюцию 1999/38 от 26 апреля 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюции Ассамблеи 51/94 от 12 декабря 1996 года и 53/150 от 9 декабря 1998 года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

подчеркивая, что одной из глубинных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из крупнейших препятствий на пути выяснения этих случаев является безнаказанность, а также выделяя необходимость принятия эффективных мер для борьбы с явлением безнаказанности,

выражая удовлетворение в связи с тем, что насильственные исчезновения, по определению в Римском статуте Международного уголовного суда, относятся к компетенции Суда как преступления против человечности,

1. принимает к сведению доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2000/64 и 64/Corr.1 и Add.1), представленный во исполнение резолюции 1999/38 Комиссии;

2. подчеркивает важное значение деятельности Рабочей группы и при выполнении ею своего мандата призывает ее:

a) продолжать выполнять функцию канала связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

b) и впредь соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

c) продолжить изучение вопроса о безнаказанности с учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и

окончательных докладов, представленных Специальным докладчиком, назначенным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

d) и впредь обращать особое внимание на случаи насильственных исчезновений детей или детей исчезнувших лиц и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) обращать особое внимание на доведенные до ее сведения случаи жестокого обращения, серьезных угроз и запугивания свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений или семей пропавших без вести лиц;

f) обращать особое внимание на случаи исчезновения лиц, выполняющих работу по защите и поощрению прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили, и разработать соответствующие рекомендации, направленные на предотвращение таких исчезновений, а также на усиление защиты таких лиц;

g) и впредь применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

h) оказывать соответствующую помощь в осуществлении государствами Декларации и действующих международных норм;

i) продолжить обсуждение ее методов работы и включить эти аспекты в ее доклад Комиссии на её пятьдесят седьмой сессии;

j) подготовить замечания относительно проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года;

3. выражает сожаление по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов по существу на вопросы о случаях насильственных исчезновений, которые, как утверждается, имели место в этих странах, и не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. настоятельно призывает соответствующие правительства:

a) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей помощь в эффективном выполнении ее мандата, в частности приглашать ее осуществлять беспрепятственные поездки в свои страны;

- b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер в соответствии с рекомендациями, направленными им Рабочей группой;
- c) принять меры по защите свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений, а также адвокатов и семей пропавших без вести лиц от любого запугивания или жестокого обращения, которым они могут подвергаться;
- d) в странах, где уже давно существует большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы этих лиц и обеспечения эффективного применения надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев совместно с соответствующими семьями;
- e) предусмотреть в своих правовых системах механизм, позволяющий жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой и адекватной компенсации;

5. напоминает правительствам:

- a) о том, что все акты насильственных или недобровольных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует учитывать крайнюю степень тяжести совершенных актов с точки зрения уголовного законодательства;
- b) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастные расследования всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;
- c) о том, что если наличие таких оснований подтверждается, все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях должны быть привлечены к судебной ответственности;
- d) о том, что безнаказанность является одной из главных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из основных препятствий на пути прояснения случаев, имевших место в прошлом;

6. выражает:

a) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделять надлежащее внимание ее рекомендациям и предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение ее рекомендаций;

b) свое удовлетворение по поводу усилий правительств, которые стремятся проводить расследования или создавать соответствующие механизмы по расследованию любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. призывает государства принять законодательные, административные, судебные и другие меры, в том числе в случае введения чрезвычайного положения, предпринимать шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи и представлять Рабочей группе конкретную информацию о принятых мерах по предотвращению насильственных, недобровольных или произвольных исчезновений и о встретившихся в этой связи препятствиях и осуществлять принципы, изложенные в Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

8. принимает к сведению помощь, оказываемую Рабочей группе неправительственными организациями, а также их деятельность по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать это сотрудничество;

9. просит Генерального секретаря обеспечить широкое распространение проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года, призывая государства, международные организации и неправительственные организации в приоритетном порядке направить ему свои мнения и замечания по этому проекту и последующим мерам, которые можно было принять в этой связи, в частности в том, что касается целесообразности учреждения межсессионной рабочей группы для рассмотрения проекта международной конвенции;

10. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о своей работе;

11. просит Генерального секретаря:

а) обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своего мандата, включая, в частности, поддержку принципов Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, для организации миссий, осуществления в этой связи последующих мер или проведения сессий в странах, готовых ее принять;

б) предоставить средства, необходимые для обновления базы данных о насильственных исчезновениях;

с) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию о принимаемых им мерах в целях обеспечения широкого распространения Декларации;

12. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/38. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, утверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору,

отмечая, что свобода искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору,

закрепленная в статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, наполняет реальным смыслом право на эффективное участие в жизни свободного общества,

ссылаясь на Йоханнесбургские принципы национальной безопасности, свободы убеждений и доступа к информации, принятые группой экспертов на совещании в Южной Африке 1 октября 1995 года (E/CN.4/1996/39, приложение),

принимая к сведению "Принципы законодательства о свободе информации (Право общества знать)" (E/CN.4/2000/63, приложение),

памятуя о необходимости добиться исключения использования неоправданных ссылок на национальную безопасность для ограничения права на свободу выражения убеждений и свободу информации,

отмечая, что ограничение осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение может свидетельствовать об ухудшении положения в области защиты, уважения и осуществления других прав и свобод человека,

считая, что эффективное поощрение и защита прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеют основополагающее значение для обеспечения человеческого достоинства,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о задержаниях, а также о дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследование и запугивание, которым подвергаются работники сферы информации,

подтверждая необходимость повышения осведомленности о всех аспектах взаимосвязи между использованием и доступностью новых средств информации, включая современную телекоммуникационную технологию, и правом на свободное выражение убеждений и свободу информации, и об усилиях, предпринимаемых в этой связи на ряде международных региональных форумов, и памятуя о положениях соответствующих договоров,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в случае женщин существует разрыв между правом на свободу убеждений и их свободное выражение, правом на информацию и реальным пользованием этими правами, а также тем, что из-за этого разрыва меры правительств по включению прав человека женщин в основное русло своей правозащитной деятельности оказываются неадекватными,

1. вновь подтверждает свою приверженность принципам, содержащимся в Международном пакте о гражданских и политических правах;
2. с удовлетворением отмечает доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/2000/63 и Add.1-4);
3. выражает свою сохраняющуюся обеспокоенность в связи с широко распространенной практикой задержаний, заключения на длительные сроки и внесудебных убийств, преследования и запугивания, в том числе путем злонамеренного использования положений законодательства об уголовной ответственности за клевету, угроз и актов насилия и дискриминации, направленных против тех, кто осуществляет право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и неразрывно связанные с этим права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел, и против лиц, которые добиваются поощрения прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, и стремятся ознакомить с ними других и которые отстаивают эти права и свободы, включая юристов и иных лиц, выступающих от имени тех, кто осуществляет эти права;
4. выражает также свою обеспокоенность по поводу числа случаев, в которых нарушения, упомянутые в пункте 3 настоящей резолюции, облегчаются и усугубляются рядом факторов, таких, как злоупотребление чрезвычайным положением, осуществление полномочий, характерных для состояния чрезвычайного положения, без его официального объявления и слишком расплывчатое определение преступлений против государственной безопасности;
5. выражает далее свою обеспокоенность по поводу сохраняющегося в мире высокого уровня неграмотности и подтверждает, что образование является составной частью полного и эффективного участия людей в жизни свободного общества, в частности в интересах полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, и что ликвидация неграмотности крайне важна для достижения этих целей и для развития человеческой личности;
6. памятуя о том, что в Международном пакте о гражданских и политических правах говорится, что пользование правом на свободное выражение своего мнения налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно,

сопряжено с некоторыми ограничениями, изложенными в статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, призывает государства рассмотреть свои процедуры и законодательство для обеспечения того, чтобы любые ограничения права на свободное выражение убеждений строго соответствовали тем, которые установлены законом и являться необходимыми для уважением прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения;

7. призывает к обеспечению дальнейшего прогресса в деле освобождения лиц, которые подверглись задержанию за осуществление прав и свобод, упомянутых в пункте 3 настоящей резолюции, с учетом того, что каждый человек имеет право на полное осуществление всех прав человека и основных свобод;

8. настоятельно призывает правительства принять эффективные меры для устранения атмосферы страха, которая зачастую препятствует женщинам, являющимся жертвами насилия в семье или в общине или в результате вооруженного конфликта, свободно отстаивать свои интересы самостоятельно или через посредников;

9. вновь предлагает рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению и дискриминации за осуществление ими своего права на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленного во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека;

10. призывает все государства:

а) обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию независимо от государственных границ, права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, или лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и запугивание, даже после их освобождения из под стражи, по причине осуществления этих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам

человека, принять надлежащие меры к незамедлительному прекращению этих действий и создать условия, уменьшающие возможность их совершения;

b) обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, обеспечение жильем и социальные услуги, и уделять в этом контексте особое внимание положению женщин;

c) всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ему помощь в осуществлении его задач и предоставлять всю необходимую информацию, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, в том числе удовлетворять просьбы Специального докладчика о посещении страны;

d) создавать и поддерживать такие благоприятные условия, которые позволяли бы организовывать профессиональную подготовку и повышение квалификации работников средств массовой информации в целях поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение и делать это без опасения применения юридических, уголовных или административных санкций со стороны государства;

11. обращает внимание правительств на "Принципы законодательства о свободе информации (Право общества знать)", содержащиеся в приложении к докладу Специального докладчика (E/CN.4/2000/63, приложение), и предлагает правительствам проанализировать их и представить свои замечания Специальному докладчику;

12. настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить согласование практики системы Организации Объединенных Наций в отношении доступа к информации с резолюциями Комиссии по правам человека 1999/60 об общественной информации и 1999/64 об образовании в области прав человека от 28 апреля 1999 года;

13. предлагает Специальному докладчику в рамках его мандата:

a) обращать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на такие ситуации и случаи, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают у Специального докладчика особенно серьезную обеспокоенность, и призывает Верховного комиссара в рамках ее мандата принимать во внимание соответствующие сообщения в контексте ее деятельности по поощрению и защите прав человека в целях предупреждения совершения и рецидивов нарушений прав человека;

b) в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и впредь уделять особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным поощрением и защитой права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями дискриминации по признаку пола, которые мешают женщинам осуществлять свое право искать, получать и распространять информацию, рассмотреть вопрос о том, каким образом эти препятствия мешают женщинам осознанно делать выбор в областях, имеющих для них особое значение, а также в областях, касающихся общих процессов принятия решений в тех обществах, где они живут, и рассмотреть возможность подготовки совместных докладов со Специальным докладчиком по вопросу о ликвидации насилия в отношении женщин;

c) в целях повышения эффективности и действенности, а также расширения его доступа к информации, требующейся ему для выполнения его обязанностей, и впредь прилагать усилия по развитию сотрудничества с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, специализированными учреждениями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и с региональными межправительственными организациями и их механизмами, а также далее развивать и расширять его сеть соответствующих неправительственных организаций, особенно на местном уровне, для обеспечения того, чтобы он мог в полной мере пользоваться всей соответствующей информацией, поступающей от таких неправительственных организаций;

d) рассмотреть принятые подходы в области доступа к информации в целях обмена информацией об оптимальной практике;

e) продолжать высказывать свои мнения, когда это необходимо, о преимуществах и проблемах, которые несут с собой новые информационные технологии, включая Интернет, для осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и о значимости самых разнообразных источников;

f) продолжать запрашивать мнения и замечания у правительств и других соответствующих сторон при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

g) эффективно содействовать процессу подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними

нетерпимости путем направления Верховному комиссару своих рекомендаций о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, имеющих отношение к Конференции;

14. вновь выражает свою обеспокоенность по поводу неадекватных людских и материальных ресурсов, предоставленных Специальному докладчику, и в этой связи вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему адекватных людских и материальных ресурсов;

15. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на этой сессии.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/39. Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативные протоколы к нему, и в частности статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание соответствующие принципы, провозглашенные в Конвенции о правах ребенка, и в частности в ее статьях 3, 37, 39 и 40, а также соответствующие положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

привлекая внимание к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

памятуя о важности обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия, в особенности в постконфликтных ситуациях, как одного из решающих факторов, способствующих установлению мира и справедливости,

осознавая необходимость особой бдительности с учетом специфики положения детей и несовершеннолетних, а также женщин, подвергаемых задержанию, и их особых потребностей в период лишения их свободы, в частности их уязвимости перед различными формами злоупотреблений, несправедливости и унижения,

подтверждая, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным соображением при принятии любых решений, касающихся лишения свободы, и в частности, что лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, особенно до суда, и необходимость обеспечения того, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует,

будучи глубоко обеспокоена жестокостью и грубостью, с которой дети и несовершеннолетние используются в качестве орудия в преступной деятельности,

подчеркивая необходимость дальнейшего расширения сотрудничества в области отправления правосудия между Комиссией по правам человека, Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и другими соответствующими органами,

приветствуя важную деятельность Комитета по правам ребенка, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Центра по предупреждению международной преступности и Программы развития Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних,

ссылаясь на Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к резолюции 1997/30 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и на создание координационной группы по техническому консультированию и содействию по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних в целях содействия координации деятельности в этой области, проводимой соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных

Наций, а также неправительственными организациями, профессиональными группами и научными обществами, оказывающими технические консультации и помощь;

приветствуя второе совещание координационной группы по техническому консультированию и содействию, состоявшееся 20-21 марта 2000 года под эгидой Детского фонда Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1998/39 от 17 апреля 1998 года и 1999/80 от 28 апреля 1999 года, резолюцию 1998/28 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и резолюцию 54/163 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года о правах человека при отправлении правосудия, а также на рекомендацию об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, принятую Комитетом по правам ребенка на его двадцать второй сессии,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/54);
2. вновь подтверждает важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;
3. вновь призывает все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;
4. призывает правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека;
5. призывает правительства обеспечить подготовку, в том числе подготовку, учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников полиции и иммиграционных служб и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;
6. подчеркивает особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия и, в частности, создания и поддержания стабильных

обществ и правопорядка в постконфликтных ситуациях, посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также реформирования системы правосудия в отношении несовершеннолетних;

7. рекомендует государствам использовать техническую помощь, предлагаемую программами Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию и технической помощи в области отправления правосудия;

8. обращается с просьбой к международному сообществу положительно откликаться на запросы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления деятельности по отправлению правосудия;

9. призывает Верховного комиссара по правам человека активизировать, в рамках своего мандата, свою деятельность, касающуюся создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности, в постконфликтных ситуациях;

10. призывает Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека усилить общесистемную координацию в области отправления правосудия, в частности между программами Организации Объединенных Наций в области прав человека, предупреждения преступности и уголовного правосудия и развития;

11. признает, что с каждым ребенком и несовершеннолетним, вступающим в конфликт с законом, следует обращаться таким образом, чтобы это отвечало его достоинству и потребностям согласно соответствующим принципам и положениям, закрепленным в Конвенции о правах ребенка и других соответствующих стандартах по правам человека в области отправления правосудия;

12. принимает к сведению озабоченность Комитета по правам ребенка тем, что положения Конвенции о правах ребенка, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, зачастую не находят отражения в национальном законодательстве или практике, что имеет место во всех регионах и во всех правовых системах;

13. признает необходимость обеспечения эффективного осуществления соответствующих международных стандартов, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности Конвенции о правах ребенка, и в этой связи призывает государства улучшить положение дел с представлением информации о положении в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

14. подчеркивает, что содействие осознанию особого положения детей и несовершеннолетних в системе отправления правосудия и обеспечение в этой связи обучения имеют решающее значение для активизации процесса осуществления международных стандартов в этой области и приветствует в этом контексте завершение работы над учебным пособием по правосудию в отношении несовершеннолетних, озаглавленным "Пособие по уголовному правосудию в отношении детей", и его распространение;

15. приветствует тот факт, что отправление правосудия в отношении несовершеннолетних находится в зоне пристального и неослабного внимания Комитета по правам ребенка и что Комитет выносит конкретные рекомендации по улучшению национальных систем отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности, через деятельность Секретариата и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, включая оказание консультативных услуг и технической помощи;

16. с удовлетворением отмечает деятельность координационной группы по техническому консультированию и содействию в области правосудия в отношении несовершеннолетних и призывает соответствующих партнеров продолжать сотрудничество, осуществлять обмен информацией и объединять свой потенциал и интересы в целях повышения координации и эффективности процесса разработки и осуществления программ в Центральном учреждении и на местах;

17. приветствует подготовку координационной группой справочного пакета по техническому сотрудничеству в области правосудия в отношении несовершеннолетних в целях содействия определению и координации программ помощи в этой сфере;

18. приветствует также усиление внимания к вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Верховного комиссара по правам человека и поощряет дальнейшую деятельность в рамках ее мандата в этой области;

19. призывает специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии по правам человека и впредь уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и представлять в соответствующих случаях конкретные рекомендации по этим вопросам, включая предложения о мерах по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

20. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о практических мерах по осуществлению международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия, касающихся, в частности, восстановления и укрепления структур и потенциала системы отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, и при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, а также о роли технической помощи системы Организации Объединенных Наций в этой области;

21. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии его доклады об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, а также о деятельности координационной группы по техническому консультированию и содействию, препровожденные Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

22. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность".

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/40. Несовместимость демократии и расизма

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты о правах человека и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на обязательство по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости, взятое в Венской декларации и Программе действий,

напоминая об ответственности правительств обеспечивать такое равенство, которое предусмотрено в соответствующих международных и региональных договорах о правах человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о

правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая, что акты расового насилия и расовой дискриминации являются правонарушениями, а не законным выражением мнений,

будучи встревожена ростом расизма и ксенофобии в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

признавая основополагающую роль образования в поощрении терпимости и уважения к другим и в построении плюралистических обществ,

будучи убеждена в том, что политические платформы, основанные на расизме, ксенофобии или доктринах расового превосходства и связанной с этим дискриминации, должны быть осуждены как несовместимые с демократией и транспарентным и ответственным правлением и что расовая дискриминация, которой потворствует правительственная политика, нарушает права человека и может ставить под угрозу дружественные отношения между народами, сотрудничество между странами и международный мир и безопасность,

1. настоятельно призывает государства укрепить свою приверженность поощрению терпимости и борьбе против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с этим нетерпимости как средство укрепления демократии и транспарентного и ответственного правления;

2. призывает механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы, в частности Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, и впредь уделять повышенное внимание нарушениям прав человека, обусловленным ростом расизма и ксенофобии в политических кругах и в обществе в целом, особенно исходя из их несовместимости с демократией;

3. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/41. Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами о правах человека, а также Венской декларацией и Программой действий,

вновь подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международном уровне принципами прав человека жертвам грубых нарушений прав человека должны обеспечиваться в соответствующих случаях возмещение ущерба, компенсация и реабилитация,

вновь подтверждая также важность систематического и тщательного рассмотрения на национальном и международном уровнях вопроса о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/35 от 19 апреля 1996 года, в которой она признала основные принципы и руководящие положения в отношении права жертв грубых нарушений прав человека и международного гуманитарного права на возмещение ущерба, подготовленные бывшим Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном, в качестве полезной основы для уделения приоритетного внимания вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/33 от 26 апреля 1999 года,

принимая к сведению доклад независимого эксперта г-на Шарифа Бассуни, назначенного Комиссией (E/CN.4/2000/62),

выражая свое удовлетворение в связи с представлением правительствами, межправительственными и неправительственными организациями комментариев по поводу проекта пересмотренных принципов и руководящих положений, распространенного независимым экспертом,

с удовлетворением отмечая позитивный опыт стран, которые разработали стратегии и приняли законодательство в области возмещения ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека,

1. призывает международное сообщество уделять должное внимание вопросу о праве на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека;

2. просит Генерального секретаря распространить среди всех государств-членов текст "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права", приложенный к окончательному докладу независимого эксперта, и обратиться к ним с призывом представить свои комментарии в этой связи в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. просит Верховного комиссара по правам человека с использованием имеющихся ресурсов провести консультативное совещание в Женеве для всех заинтересованных правительств, межправительственных и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном совете, с целью завершения подготовки основных принципов и руководящих положений с учетом представленных комментариев;

4. просит также Верховного комиссара по правам человека представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии итоговый документ консультативного совещания для его рассмотрения;

5. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по подпункту, озаглавленному "Независимость судебной власти, отправление правосудия, безнаказанность".

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/42. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий, в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судебных органов и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок специального докладчика по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимости адвокатов, а также на свою резолюцию 1997/23 от 11 апреля 1997 года, в которой она постановила продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний период,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/36 от 3 марта 1995 года, в которой она одобрила решение Специального докладчика использовать начиная с 1995 года краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов",

ссылаясь далее на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также на резолюцию 40/146 Ассамблеи от 13 декабря 1985 года,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своем национальном законодательстве и практике,

ссылаясь также на рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которые касаются, в частности, обращенного к государствам-участникам предложения обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и надлежащее функционирование органов прокуратуры и адвокатуры в системе уголовного правосудия и полиции с учетом Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь далее на Пекинское заявление о принципах независимости судебных органов, принятое в августе 1995 года шестой Конференцией главных судей стран Азии и тихоокеанского района, и на Каирскую декларацию, принятую третьей Конференцией министров юстиции франкоязычных стран в ноябре 1995 года,

признавая важное значение обеспечения того, чтобы Специальный докладчик мог тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области консультативного обслуживания и технической помощи, что могло бы способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение роли неправительственных организаций, ассоциаций адвокатов и профессиональных ассоциаций судей в защите принципов независимости адвокатов и судей,

отмечая с беспокойством участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников и сознавая наличие тесной связи между ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и судебным работникам, и распространенностью и тяжестью нарушений прав человека,

1. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о деятельности, связанной с его мандатом (E/CN.4/2000/61 и Add.1);

2. принимает также к сведению основанные на принципах сотрудничества методы работы, использованные Специальным докладчиком при подготовке своего доклада и в ходе осуществления своего мандата, изложенного в резолюции 1994/41 Комиссии;
3. приветствует многочисленные контакты Специального докладчика с рядом межправительственных и международных организаций и органов Организации Объединенных Наций и призывает его продолжать работу в этом направлении;
4. с признательностью отмечает решимость Специального докладчика обеспечить как можно более широкое распространение информации о существующих стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судебных органов и независимости юристов, в сочетании с публикациями и пропагандистской деятельностью Управления Верховного комиссара по правам человека;
5. предлагает Верховному комиссару по правам человека и далее оказывать техническую помощь в деле подготовки судей и адвокатов и содействовать Специальному докладчику в разработке пособия по подготовке судей и адвокатов в области прав человека;
6. настоятельно призывает все правительства оказывать Специальному докладчику помощь в ходе выполнения им своего мандата и препровождать ему любую запрошенную информацию;
7. рекомендует правительствам, сталкивающимся с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или полным решимости принять меры с целью дальнейшего осуществления этих принципов, обращаться за консультативной и иной помощью к Специальному докладчику, например, приглашая его посетить страну, если соответствующее правительство считает это необходимым;
8. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний период, просит его представить доклад о деятельности, относящейся к его мандату, Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии и постановляет рассмотреть данный вопрос на этой сессии;
9. просит Генерального секретаря в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата;

10. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/42 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов еще на один трехлетний период и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад о деятельности, относящейся к его мандату, Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии. Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставлять Специальному докладчику в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата".

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/43. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, что подобные действия являются преступным посягательством с целью физического уничтожения и психологического подавления человеческой личности, которое невозможно оправдать никакими обстоятельствами, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, в котором проявляется терпимость к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

напоминая, что свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является правом, не допускающим отступлений, и что запрещение пыток прямо устанавливается в статье 5 Всеобщей декларации прав человека, статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции против пыток и

других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также в соответствующих положениях других международных договоров в области прав человека, таких, как Конвенция о правах ребенка, Венская декларация и Программа действий, Декларация об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, четыре Женевские конвенции 1949 года о защите жертв войны, и в Римском статуте Международного уголовного суда,

напоминая также определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи встревожена широким распространением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, в особенности на резолюцию 51/86 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, резолюцию 1999/32 Комиссии от 26 апреля 1999 года и резолюцию 54/156 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/149 от 12 декабря 1997 года провозгласила 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток,

приветствуя неустанные усилия неправительственных организаций по борьбе с применением пыток и облегчению страданий жертв пыток,

1. призывает все правительства полностью соблюдать запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. настоятельно призывает все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий, в частности раздела В.5 части II, касающегося свободы от пыток, в котором говорится, что государствам надлежит отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности;

3. напоминает правительствам, что телесные наказания, в том числе детей, могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство наказание или даже пытку;

4. осуждает все виды пыток, включая запугивание, как указано в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

5. обращает внимание правительств на Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, приложенных к настоящей резолюции, и просит Управление Верховного комиссара по правам человека широко распространять их, поощряет правительства к применению Принципов в качестве полезного инструмента в борьбе против пыток и просит Специального докладчика при выполнении своей работы запрашивать мнения правительств и неправительственных организаций об этих принципах;

6. подчеркивает, в частности, что все утверждения о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те лица, которые поощряют, санкционируют, совершают такие действия или проявляют к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещенные деяния, и что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы таких деяний получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации;

7. напоминает всем государствам, что продолжительное содержание людей без связи с внешним миром может приводить к совершению пыток и само по себе способно являться одной из форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, и настоятельно призывает все государства соблюдать правовые гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности;

8. призывает все правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отметить 26 июня как Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток, причем в этом году – с особым акцентом на предоставление возмещения жертвам пыток;

9. с благодарностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих

достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2000/59) и о положении в области ратификации Конвенции и присоединения к ней после пятьдесят пятой сессии Комиссии;

10. настоятельно призывает все государства в приоритетном порядке стать участниками Конвенции против пыток;

11. призывает государства-участники рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, представляемых ими к Конвенции против пыток, формулировать любые оговорки с максимальной точностью и минимальным охватом и следить за тем, чтобы никакая оговорка не противоречила объекту и цели Конвенции;

12. также призывает государства-участники регулярно пересматривать любые представленные к положениям Конвенции против пыток оговорки на предмет их снятия;

13. предлагает всем государствам, ратифицирующим Конвенцию против пыток или присоединяющимся к ней, а также тем государствам, которые являются участниками Конвенции и которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и избегать формулирования оговорок или рассмотреть возможность снятия оговорок к статье 20;

14. настоятельно призывает государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своей согласии с поправками к статьям 17 и 18 Конвенции против пыток;

15. также настоятельно призывает все государства-участники строго соблюдать свои обязательства в соответствии со статьей 19 Конвенции против пыток, включая свое обязательство по представлению докладов, и в частности те государства-участники, срок представления докладов которых давно истек, безотлагательно представить свои доклады, а также призывает государства-участники отражать в представляемых ими Комитету докладов гендерную проблематику и информацию, касающуюся детей и подростков;

16. подчеркивает, что согласно статье 4 Конвенции против пыток акты пыток должны рассматриваться в соответствии с уголовным законодательством государства как преступления и что совершение актов пыток в период вооруженного конфликта рассматривается в качестве грубого нарушения Женевских конвенций 1949 года, согласно которым виновные подлежат судебному преследованию и наказанию;

17. подчеркивает обязательство государств-участников согласно статье 10 Конвенции против пыток обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей и допросам любых лиц, подвергаемых

любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечивать с этой целью по просьбе правительств соответствующее консультативное обслуживание и техническую помощь в подготовке, выпуске и распространении надлежащих учебных материалов;

18. подчеркивает в этой связи, что государства не должны наказывать персонал, упомянутый в предшествующем пункте, за неподчинение приказам совершать действия, которые могут быть приравнены к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

19. с удовлетворением отмечает доклад Комитета против пыток о работе его двадцать первой и двадцатой второй сессий (A/54/44);

20. с удовлетворением отмечает также деятельность Комитета против пыток и его практику формулирования заключительных замечаний после рассмотрения докладов, а также его практику проведения расследований случаев, в которых имеются признаки систематического применения пыток в пределах юрисдикции государств-участников;

21. настоятельно призывает государства-участники при осуществлении положений Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в полной мере учитывать выводы и рекомендации, сделанные Комитетом против пыток после рассмотрения их докладов;

22. просит Генерального секретаря продолжать представлять Комиссии ежегодный доклад о состоянии Конвенции против пыток;

23. выражает признательность Специальному докладчику за проделанную работу, которая отражена в его докладе (E/CN.4/2000/9 и Add.1-5);

24. принимает к сведению рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в его докладе, а также рекомендации, сделанные в предыдущие годы, и призывает его продолжать включать в свои рекомендации предложения о предупреждении и расследовании случаев применения пыток с учетом информации, получаемой в отношении учебных пособий и деятельности, призванных облегчить практику применения пыток;

25. одобряет применяемые Специальным докладчиком методы работы, изложенные в его предыдущем докладе (E/CN.4/1997/4, приложение), в частности в

отношении призывов к незамедлительным действиям, призывает его и в дальнейшем эффективно реагировать на заслуживающую доверия и исходящую из надежных источников информацию, поступающую к нему, и предлагает ему и впредь при подготовке своего доклада запрашивать мнения и комментарии у всех соответствующих сторон, включая правительства;

26. предлагает Специальному докладчику продолжать изучать вопросы, касающиеся пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, применяемых против женщин, и условия, ведущие к применению таких пыток, выносить соответствующие рекомендации по предупреждению применяемых конкретно к женщинам пыток, включая изнасилования и любые другие формы сексуального насилия, и обеспечению жертвам таких деяний соответствующего возмещения и обмениваться мнениями со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин в целях дальнейшего повышения эффективности проводимой ими деятельности и укрепления взаимного сотрудничества;

27. предлагает также Специальному докладчику продолжать рассмотрение вопросов, касающихся применения пыток в отношении детей, а также условий, ведущих к применению таких пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и выносить соответствующие рекомендации, касающиеся предупреждения подобных пыток;

28. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и оказывать ему помощь в выполнении возложенных на него задач, а также представлять всю запрашиваемую им информацию и надлежащим образом реагировать на его призывы к незамедлительным действиям;

29. настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, безотлагательно представить свои ответы;

30. призывает все правительства серьезно рассмотреть просьбы Специального докладчика об организации поездок в их страны и настоятельно призывает их начать конструктивный диалог со Специальным докладчиком в отношении последующих мер в связи с его рекомендациями, с тем чтобы он мог еще более эффективно выполнять свой мандат;

31. просит Специального докладчика продолжить рассмотрение вопроса о включении в его доклад информации о последующих действиях правительств в связи с

его рекомендациями, поездками и сообщениями, включая как улучшения, так и возникшие проблемы;

32. считает желательным, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить обмен мнениями с соответствующими правозащитными механизмами и органами, прежде всего с Комитетом против пыток и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества, без ненужного дублирования с другими специальными процедурами, и чтобы он продолжал сотрудничать с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно с программой по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

33. призывает Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии промежуточный доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад - Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, включая все ответы, направленные правительствами, которые были получены на тех или иных официальных языках Организации Объединенных Наций;

34. принимает к сведению доклады Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/54/177 и E/CN.4/2000/60 и Add.1);

35. выражает свою признательность Совету попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток за проделанную им работу, а также тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже сделали взносы в Фонд, и призывает их продолжать вносить такие взносы;

36. призывает все правительства, организации и отдельных лиц вносить ежегодные взносы в Фонд, желательно к 1 марта, до начала ежегодных сессий Совета попечителей, и по возможности значительно увеличить взносы с учетом все возрастающего числа просьб об оказании помощи;

37. подчеркивает в особенности растущую потребность в оказании помощи реабилитационным службам, предназначенным для жертв пыток, и небольшим проектам по оказанию гуманитарной помощи жертвам пыток;

38. просит Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, в отношении которых делаются заявления о взносах на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

39. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд;

40. призывает Совет попечителей Фонда представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии и представить обновленную оценку общих потребностей в международном финансировании реабилитационных служб, предназначенных для жертв пыток, и результатов деятельности Фонда;

41. просит Генерального секретаря продолжать ежегодно информировать Комиссию о деятельности Фонда;

42. настоятельно призывает государства-участники, задолженность которых сложилась до выделения Генеральным секретарем ассигнований на финансирование деятельности Комитета против пыток из регулярного бюджета, немедленно выполнить свои обязательства;

43. просит Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников, а также необходимое техническое обслуживание для органов и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами пыток, с тем чтобы обеспечить их эффективное функционирование;

44. постановляет продолжить в первоочередном порядке рассмотрение этих вопросов на своей пятьдесят седьмой сессии.

Приложение

Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

1. Цели эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (именуемых далее пытками или другими видами жестокого обращения) включают следующее:
 - i) выяснение фактов и установление и признание индивидуальной и государственной ответственности перед жертвами и их семьями;
 - ii) определение необходимых мер во избежание рецидивов;
 - iii) содействие преследованию и/или в соответствующих случаях дисциплинарному наказанию лиц, вина которых установлена в ходе расследования, и указание на необходимость полного возмещения и компенсации со стороны государства, включая справедливую и адекватную финансовую компенсацию и предоставление средств для лечения и реабилитации.
2. Государства обеспечивают оперативное и эффективное расследование жалоб и сообщений о пытках или жестоком обращении. Даже при отсутствии явно выраженной жалобы проводится расследование, если имеются другие указания на возможное применение пыток или жестокого обращения. Лица, проводящие расследование, которые должны быть независимыми от предполагаемых виновных и учреждений, в котором они работают, должны быть компетентными и беспристрастными. Они имеют доступ к беспристрастным медицинским и другим экспертам или право привлекать их для проведения расследований. Методы, используемые при проведении таких расследований, должны удовлетворять самым высоким профессиональным стандартам, а их выводы предаются гласности.
- 3 а). Орган расследования имеет право и обязанность затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию¹. Лица, проводящие расследование, имеют в своем распоряжении все необходимые бюджетные и технические средства для проведения эффективного расследования. Они также имеют полномочия обязывать всех лиц, действующих в официальном порядке и предположительно причастных к пыткам или жестокому обращению, явиться для дачи свидетельских показаний. Это же относится к

любым свидетелям. С этой целью орган расследования уполномочен выдавать повестки для вызова свидетелей, включая любых официальных лиц, предположительно связанных с такими деяниями, и требовать представления доказательств.

3 b). Предполагаемые жертвы пыток или жестокого обращения, свидетели, лица, проводящие расследование, и их семьи охраняются от насилия, угроз применения насилия или любых других форм запугивания, которые могут являться результатом расследования. Лица, которые могут быть связаны с пытками или жестоким обращением, отстраняются от любой должности, обеспечивающей контроль или власть, прямую или косвенную, в отношении истцов, свидетелей и их семей, а также лиц, проводящих расследование.

4. Предполагаемые жертвы пыток или жестокого обращения и их законные представители уведомляются о любом слушании и любой информации, относящейся к расследованию, и имеют доступ к ним, а также имеют право представлять другие доказательства.

5 a). В случаях, когда установленные процедуры расследования не удовлетворяют требованиям в силу недостаточной компетенции или предполагаемой пристрастности или же в силу явного наличия систематических злоупотреблений или по другим существенным причинам, государства обеспечивают проведение расследований с помощью независимой комиссии по расследованию или в рамках аналогичной процедуры. Членами такой комиссии избираются лица, известные своей беспристрастностью, компетентностью и личной независимостью. В частности, они должны быть независимыми от любого предполагаемого виновного и организации или учреждения, в которых они могут работать. Комиссия имеет право затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию и проводит расследование в соответствии с настоящими Принципами¹.

5 b). В течение разумного срока составляется письменный отчет, в котором указываются рамки расследования, процедуры и методы, применявшиеся для оценки доказательств, а также выводы и рекомендации, основанные на фактах и применимом законодательстве. По завершении составления такой отчет передается гласности. В нем должна также содержаться подробная информация о конкретных событиях, которые, как было установлено, имели место, а также доказательства, на которых основаны эти выводы, и список фамилий свидетелей, давших показания, за исключением тех из них, личность которых не была передана гласности в целях их защиты. Государство в течение разумного срока дает ответ на этот отчет о расследовании и сообщает, в соответствующих случаях, какие меры будут приняты в связи с ним.

б а). Медицинские эксперты, участвующие в расследовании пыток или жестокого обращения, во всех случаях действуют в соответствии с самыми высокими этическими нормами и, в частности, получают данное на основе представленной информации согласие до проведения любой экспертизы. Экспертиза должна соответствовать установленным стандартам медицинской практики. В частности, экспертиза проводится при закрытых дверях под контролем медицинского эксперта и без агентов служб безопасности и других государственных официальных лиц.

б б). Медицинский эксперт оперативно составляет точный письменный отчет. В этом отчете указывается по крайней мере следующее:

i) обстоятельства опроса: фамилия обследуемого и фамилии лиц, присутствующих при экспертизе; точное время и число; место, характер и адрес учреждения (включая, по возможности, номер комнаты), где проводится экспертиза (например, пенитенциарный центр, клиника, дом и т.д.); состояние обследуемого на момент экспертизы (например, характер любых смиренных приспособлений при прибытии или во время экспертизы, присутствие сотрудников служб безопасности во время экспертизы, поведение лиц, сопровождающих заключенного, угрожающие заявления в адрес лица, проводящего экспертизу, и т.д.); и любые другие важные аспекты;

ii) предыстория: подробный отчет об истории обследуемого, сообщенной в ходе опроса, включая предполагаемые методы пыток или жестокого обращения, время применения предполагаемых пыток или жестокого обращения и все жалобы на физические или психологические симптомы;

iii) физическая и психологическая экспертиза: отчет о всех физических и психологических симптомах, обнаруженных при клиническом обследовании, включая соответствующие диагностические анализы и, по возможности, цветные фотографии всех телесных повреждений;

iv) заключение: мнение в отношении возможной связи обнаруженных физических и психологических симптомов с возможными пытками или жестоким обращением. Выносится рекомендация в отношении любого необходимого медицинского и психологического лечения и/или дальнейшего обследования;

v) авторство: в отчете четко указываются лица, проводящие экспертизу, и проставляются подписи.

б с). Отчет носит конфиденциальный характер и доводится до сведения обследуемого или назначенного им или ею представителя. Запрашиваются и заносятся в отчет мнения обследуемого и его или ее представителя в отношении процесса экспертизы. Отчет также представляется в письменной форме, в соответствующих случаях, органу, ответственному за расследование предполагаемых пыток или жестокого обращения. Государство обязано обеспечить его безопасное представление этим лицам. Отчет не передается любым другим лицам, кроме как на основании согласия обследуемого лица или по постановлению суда, полномочного обеспечивать такую передачу.

Примечание

¹ В некоторых обстоятельствах соображения профессиональной этики могут требовать сохранения конфиденциальности информации. Такие соображения надлежит уважать.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/44. Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по проблеме торговли женщинами и девочками, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

вновь подтверждая положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, касающиеся торговли женщинами и девочками,

подчеркивая вновь насущную необходимость искоренения всех форм сексуального насилия и торговли, в том числе для целей проституции, которые являются нарушением прав человека женщин и девочек и не совместимы с понятиями достоинства и ценности человеческой личности, путем принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровне,

принимая к сведению работу, проделанную Специальным комитетом по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, в том числе протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказанию за нее,

приветствуя консенсус, достигнутый по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и принятие Конвенции МОТ о наихудших формах детского труда,

приветствуя двусторонние и региональные механизмы сотрудничества и инициативы, направленные на решение проблемы торговли женщинами и девочками,

признавая, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

подчеркивая необходимость глобального подхода к искоренению торговли женщинами и детьми и важность в этой связи систематического сбора данных и проведения всеобъемлющих исследований, в том числе по вопросам *modus operandi* синдикатов, занимающихся торговлей,

отмечая работу, проделанную межправительственными и неправительственными организациями по компиляции информации о масштабах и сложности проблемы торговли, предоставлению крова женщинам и детям, ставшим жертвами такой торговли, и осуществлению их добровольной репатриации в страны их происхождения,

признавая необходимость рассмотрения последствий глобализации для проблемы торговли женщинами и детьми,

будучи серьезно озабочена увеличением числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые вывозятся в развитые страны,

а также пересылаются в регионах и государствах и между ними, и признавая, что проблема торговли существует также применительно к мальчикам,

будучи глубоко обеспокоена расширением деятельности транснациональных преступных организаций и прочих элементов, которые наживаются на международной торговле женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с нею опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутригосударственные законы и международные стандарты,

будучи глубоко озабочена сохраняющимися масштабами использования новых информационных технологий, включая сеть Интернет, для целей проституции, детской порнографии, педофилии, торговли женщинами в качестве невест и секс-туризма,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/66) о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками;
2. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, о торговле женщинами, женской миграции и насилии в отношении женщин (E/CN.4/2000/68);
3. приветствует также шаги, предпринятые договорными органами по правам человека, специальными докладчиками и вспомогательными органами Комиссии по правам человека, Управлением Верховного комиссара по правам человека, другими органами Организации Объединенных Наций и международными организациями с целью рассмотрения в рамках своих мандатов проблемы торговли женщинами и девочками, и призывает их делать это и впредь и осуществлять максимально широкий обмен знаниями и позитивным опытом;
4. настоятельно призывает правительства принять надлежащие меры для рассмотрения коренных факторов, в том числе внешних факторов, способствующих торговле женщинами и девочками для целей проституции и иных форм коммерческого секса, принудительных браков и принудительного труда, с тем чтобы искоренить торговлю женщинами, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер уголовного и гражданского характера;
5. призывает правительства принять меры по обеспечению уважения всех прав человека и основных свобод жертв торговли людьми, в том числе меры, обеспечивающие,

чтобы любое законодательство, касающееся борьбы с торговлей людьми, предусматривало учет гендерных аспектов и защиту прав человека женщин и девочек, а также защиту от совершаемых в отношении женщин и девочек злоупотреблений;

6. призывает правительства установить уголовную ответственность за торговлю женщинами и девочками во всех ее формах, осуждать и наказывать всех причастных к ней правонарушителей, включая посредников, вне зависимости от того, было ли данное преступление совершено ими в своей стране или в иностранном государстве, обеспечивая при этом, чтобы жертвы такой практики не подвергались наказаниям;

7. призывает правительства заключить двусторонние, субрегиональные, региональные и международные соглашения для решения проблемы торговли женщинами и девочками;

8. также призывает правительства как можно скорее завершить разработку проекта конвенции против транснациональной организованной преступности, в том числе проекта протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказанию за нее, и обеспечить учет в проекте конвенции и протокола проблематики прав человека;

9. призывает далее правительства в сотрудничестве с неправительственными организациями проводить кампании по разъяснению возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы женщины могли принимать решения с учетом всей имеющейся информации и чтобы они не становились жертвами торговли;

10. призывает заинтересованные правительства выделять ресурсы для осуществления комплексных программ лечения и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством курсов профессиональной подготовки, юридической помощи и медицинских услуг, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам такой торговли;

11. с удовлетворением принимает к сведению усилия правительств и межправительственных организаций и неправительственных организаций из числа участников состоявшегося в марте 2000 года в Маниле совещания в рамках Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей женщинами и детьми в целях разработки регионального плана действий по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми, и поддерживает другие региональные инициативы в этой области;

12. призывает правительства, межправительственные и неправительственные организации, договорные органы по правам человека, специальных докладчиков, в частности Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, а также вспомогательные органы Комиссии по правам человека принять участие в двадцать шестой сессии Рабочей группы по современным формам рабства в 2001 году, на которой основное внимание будет уделяться проблеме торговли, и внести вклад в ее работу;

13. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии обновленный доклад о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками;

14. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

61-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2000/45. Искоренение насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин,

ссылаясь на свои резолюции 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она постановила назначить Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и 1997/44 от 11 апреля 1997 года, в соответствии с которой этот мандат был продлен,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в которой признается, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует и не позволяет им пользоваться этими правами и свободами, и выражается обеспокоенность в связи с неспособностью в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случаях насилия в отношении женщин,

подчеркивая, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и вступление в силу Факультативного протокола к ней будут способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что осуществление Декларации об искоренении насилия в отношении женщин укрепляет и дополняет этот процесс,

приветствуя Пекинскую декларацию и Платформу действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и последующие действия, такие, как согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин относительно насилия в отношении женщин и других важнейших областей озабоченности, определенных в Платформе действий,

напоминая, что Венская декларация и Программа действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, подтверждают, что насилие по признаку пола и все формы сексуального домогательства и эксплуатации, включая те из них, которые обусловлены культурными предрассудками и международной торговлей женщинами, не совместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены, и призывают к принятию мер, к тому чтобы вопросы равного положения женщин и прав человека женщин стали одним из основных направлений деятельности системы Организации Объединенных Наций, подчеркивают важность работы по искоренению насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни и настоятельно призывают к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к меньшинствам, женщины, относящиеся к коренным народам, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских или отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся под стражей, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в ситуациях вооруженного конфликта, наиболее уязвимы и страдают от насилия,

напоминая, что преступления по половому признаку и преступления сексуального насилия включены в Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), в котором утверждается, что изнасилование, обращение в сексуальное рабство, принуждение к проституции, принудительная беременность, принудительная стерилизация и другие формы сексуального насилия составляют в определенных обстоятельствах преступления против человечности и военные преступления, и вновь заявляя, что акты сексуального насилия в ситуациях вооруженного конфликта могут квалифицироваться в качестве серьезных или грубых нарушений международного гуманитарного права,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (E/CN.4/2000/68 и Add.1-5) и поддерживает ее в ее дальнейшей работе;

2. осуждает все акты насилия по признаку пола в отношении женщин и в этой связи призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и, в соответствии с национальным законодательством, наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами, вооруженными группами или воюющими сторонами, и обеспечивать жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам защиты и специализированной, в том числе медицинской, помощи;

3. утверждает, что термин "насилие в отношении женщин" означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, включая угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или частной жизни, и включая бытовое насилие, преступления на почве оскорбленной чести, преступления в состоянии аффекта, вредную для здоровья женщин традиционную практику, в том числе калечение женских половых органов, и принудительное вступление в брак;

4. утверждает, что насилие в отношении женщин является нарушением прав и основных свобод женщин и препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами;

5. решительно осуждает физическое, сексуальное и психологическое насилие в семье, которое включает, не ограничиваясь ими, такие проявления, как избиения, сексуальное надругательство над детьми женского пола в семье, насилие, связанное с получением приданого, изнасилование в браке, женский инфантицид, калечение женских половых органов и другую вредную для женщин традиционную практику, несупружеское насилие и насилие, связанное с эксплуатацией;

6. призывает правительства и систему Организации Объединенных Наций обеспечить расширение международного сотрудничества и повышение внимания внутри стран к вопросам получения данных и разработки показателей, касающихся степени, характера и последствий насилия в отношении женщин и девочек и воздействия и эффективности политики и программ борьбы с этим насилием;

7. приветствует решение Генеральной Ассамблеи объявить 25 ноября Международным днем борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин;

8. приветствует также создание Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в марте 1999 года программы борьбы с торговлей людьми;

9. призывает правительства обеспечить, чтобы все международные и национальные мероприятия по ликвидации торговли людьми, включая проект Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, поощряли и защищали права человека пострадавших лиц;

10. настоятельно призывает все правительства, в соответствующих случаях, учитывать гендерную проблематику в национальной политике, постановлениях и практике по вопросам иммиграции и предоставления убежища, с тем чтобы обеспечить защиту тем женщинам, просьбы которых о предоставлении такой защиты обусловлены преследованием по половому признаку;

11. просит все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и проявлять конструктивный подход в связи с миссиями и сообщениями Специального докладчика;

12. приветствует усилия Специального докладчика по получению от правительств информации по конкретным случаям предполагаемых проявлений насилия с целью выявления и расследования ситуаций, в которых имеет место насилие в отношении женщин, его причин и последствий, в частности, в соответствующих случаях, путем направления совместно с другими специальными докладчиками призывов к незамедлительным действиям и сообщений;

13. предлагает Специальному докладчику продолжать сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами и председателями рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека, включая, когда это необходимо, проведение совместных посещений и составление совместных докладов;

14. просит специальных докладчиков, занимающихся различными аспектами прав человека, органы и структуры системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, и призывает договорные органы по правам человека рассматривать вопросы насилия в отношении женщин в рамках своих соответствующих мандатов и сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, и в частности отвечать на ее просьбы о представлении информации по проблеме насилия в отношении женщин, его причин и последствий;

15. подчеркивает выводы и рекомендации Специального докладчика относительно того, что поощрение и защита прав женщин являются неотложной обязанностью государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении всех форм насилия в отношении женщин, и призывает государства:

a) применять международные нормы в области прав человека и ратифицировать и в полной мере осуществлять международные договоры по правам человека, касающиеся проблемы насилия в отношении женщин;

b) включать в доклады, представляемые во исполнение положений соответствующих договоров Организации Объединенных Наций по правам человека данные в разбивке по признаку пола и, когда это возможно, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин, а также информацию о мерах, принимаемых в целях осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и Пекинской платформы действий;

- c) осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, основанные на религии, для уклонения от выполнения своих обязательств по искоренению такого насилия;
- d) предусмотреть и, когда это необходимо, усилить или изменить в рамках национального законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и для возмещения ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в ситуациях вооруженного конфликта, обеспечить их соответствие действующим в этой области международным договорам по правам человека и нормам гуманитарного права и принять меры по расследованию и наказанию лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин;
- e) рассмотреть вопрос о проведении комплексных, объективных и легкодоступных информационных кампаний по проблеме насилия в отношении женщин;
- f) установить и/или укрепить на национальном уровне отношения сотрудничества с соответствующими неправительственными и общинными организациями, а также с учреждениями государственного и частного сектора, направленные на разработку и эффективное осуществление положений и политики по проблеме насилия в отношении женщин, включая оказание поддержки в целях удовлетворения потребностей женщин и девочек, пострадавших от насилия, и предоставление им помощи в деле их полной реабилитации и реинтеграции в общество;
- g) создавать, совершенствовать или разрабатывать, при необходимости, и финансировать, с учетом, в частности, данных в разбивке по признаку пола о причинах и последствиях насилия в отношении женщин, программы подготовки для работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских, исправительных, военных, миротворческих и иммиграционных органов и органов по оказанию гуманитарной помощи, с тем чтобы не допускать злоупотреблений должностными полномочиями, ведущих к насилию в отношении женщин, и повышать осведомленность этих работников о природе актов и угроз насилия, имеющих гендерную подоплеку, с целью обеспечения справедливого обращения с женщинами, ставшими жертвами таких актов и угроз;
- h) повысить осведомленность всех лиц, мужчин и женщин, в вопросах причин и последствий насилия в отношении женщин и уделить особое внимание роли мужчин в его предупреждении и искоренении, поощрять и поддерживать инициативы мужчин в

дополнение к усилиям женских организаций в этом направлении и поощрять изменение поведенческих реакций лиц, совершающих насилие в отношении женщин;

16. напоминает правительствам, что их обязательства, согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том что касается насилия в отношении женщин, должны полностью выполняться с учетом Общей рекомендации 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии, и призывает те государства, которые еще не являются участниками Конвенции, активно работать в направлении ее ратификации или присоединения к ней, с тем чтобы универсальная ратификация могла быть достигнута к концу 2000 года, и призывает все государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к конвенции или присоединении к нему;

17. просит правительства оказывать поддержку инициативам женских и неправительственных организаций во всем мире в целях расширения осведомленности о проблеме насилия в отношении женщин и содействия его искоренению;

18. вновь просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, в особенности при осуществлении поездок, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками или рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими поездками, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

19. постановляет продлить мандат Специального докладчика сроком на три года;

20. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика были доведены до сведения Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии, а также до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

21. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии.

61-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2000/46. Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других международных договорах по правам человека закреплены равные права мужчин и женщин,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий, Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и призвала принять меры для включения вопроса о равном положении и правах человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что все подразделения системы Организации Объединенных Наций, а также крупные конференции и встречи на высшем уровне, проводимые в рамках Организации Объединенных Наций, включая процесс осуществления их решений, должны и далее учитывать гендерную перспективу на всех уровнях, принимая во внимание необходимость обеспечения принятия комплексных и скоординированных последующих мер,

принимая во внимание, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин в Пекинской платформе действий призвала все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев при осуществлении своих соответствующих мандатов уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин,

с удовлетворением отмечая принятие Генеральной Ассамблеей без голосования в своей резолюции 54/4 от 6 октября 1999 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который 10 декабря 1999 года был открыт для подписания, ратификации и присоединения, а также тот факт, что ряд государств уже подписали Факультативный протокол,

подчеркивая ключевую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между женщинами и мужчинами и с удовлетворением принимая к сведению ее согласованные выводы по вопросу о правах человека женщин и другим важнейшим областям Платформы действий, вызывающим обеспокоенность,

признавая необходимость дальнейшего включения прав человека женщин и гендерной перспективы во все аспекты работы Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и всех других вспомогательных механизмов,

признавая далее необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросу о поощрении и защите прав человека женщин, предусматривающего включение прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая важную роль, которую группы женщин и неправительственные организации играют в деле поощрения и защиты прав человека женщин,

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/67);
2. с удовлетворением отмечает также коммюнике министров, принятое Экономическим и Социальным Советом на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 1999 года, посвященном теме "Роль занятости и трудовой деятельности в деле искоренения нищеты: расширение возможностей и улучшение положения женщин";
3. подчеркивает, что цель учета гендерной перспективы заключается в достижении равноправия полов и что это предполагает включение прав человека женщин во всю деятельность Организации Объединенных Наций;
4. предлагает Экономическому и Социальному Совету уделять внимание осуществлению его согласованных выводов 1997/2 об учете гендерной перспективы и 1998/2 о скоординированных последующих мерах по осуществлению Венской декларации и Программы действий, в частности раздела IV о равном положении и правах человека женщин, в том числе на этапе координации сессии 2000 года, посвященном теме "Оценка прогресса, достигнутого в рамках системы Организации Объединенных Наций – на основе обзоров хода осуществления решений конференций – в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними";

5. поддерживает неизменное стремление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать вопросы прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций и в этой связи с удовлетворением отмечает завершение разработки Верховным комиссаром программного заявления по гендерной проблематике и правам человека женщин, а также сотрудничество по вопросам прав человека женщин между Верховным комиссаром и Специальным советником Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

6. с удовлетворением отмечает установившееся сотрудничество между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека, в том числе посредством проведения совместных заседаний бюро и участия Председателя Комиссии по положению женщин в работе Комиссии по правам человека по соответствующим пунктам повестки дня, и поддерживает продолжение такого сотрудничества;

7. с удовлетворением отмечает также сотрудничество и координацию деятельности между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара по правам человека по учету вопросов прав человека женщин, а также доклад Генерального секретаря о плане совместной работы на 2000 год (E/CN.6/2000/8-E/CN.4/2000/118) и призывает Генерального секретаря обеспечить его осуществление, продолжить разработку этого плана с учетом всех аспектов текущей деятельности и приобретенного опыта, выявить препятствия и трудности и направления дальнейшего сотрудничества и представить этот план Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии;

8. обращает внимание на необходимость разработки практических стратегий осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека (E/CN.4/1996/105, приложение) и в этой связи с интересом отмечает проведение 26-28 мая 1999 года рабочего совещания по вопросам учета гендерной проблематики в рамках правозащитной системы, которое было организовано совместно Управлением Верховного комиссара по правам человека, Отделом по улучшению положения женщин и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

9. настоятельно призывает соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая все правозащитные органы, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам

человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев учитывать при наборе персонала, в том числе для операций по поддержанию мира, гуманитарных миссий и миссий по вопросам прав человека, необходимость наличия специалистов в области осуществления прав человека женщин и девочек;

10. подчеркивает необходимость осуществления дальнейшей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций для укрепления экспертного потенциала в вопросах равного положения и прав человека женщин путем, в частности, организации профессиональной подготовки по вопросам прав человека женщин и учета гендерной проблематики, в том числе посредством анализа воздействия гендерных факторов, для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах, особенно в рамках полевых операций;

11. признает, что важным фактором в деле учета гендерной проблематики явится более активное и полное участие женщин, в том числе на высших уровнях директивных органов в системе Организации Объединенных Наций, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены содействовать обеспечению гендерного равновесия путем, в частности, регулярного выдвижения большего числа женщин в качестве кандидатов на выборные должности в договорные органы по правам человека и для назначения в органы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также призывает все соответствующие стороны осуществить резолюцию 54/139 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года об улучшении положения женщин в Секретариате;

12. призывает органы и учреждения Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с другими организациями, занимающимися деятельностью в области развития, для рассмотрения в рамках их соответствующих мандатов вопросов о нарушениях прав человека женщин и содействия полному осуществлению женщинами всех прав человека и основных свобод, в том числе путем подготовки мероприятий с участием других организаций;

13. просит все договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие правозащитные механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека регулярно и систематически учитывать гендерную перспективу при выполнении своих мандатов и включать в свои доклады информацию и качественный анализ по вопросу о правах человека женщин и девочек и призывает укреплять сотрудничество и координацию в этом отношении;

14. ссылается на документ, подготовленный для совещания специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп по применению специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания, состоявшегося 28-30 мая 1996 года (E/CN.4/1997/3, приложение), и содержащееся в нем описание гендерного анализа и представления докладов с точки зрения рассмотрения влияния гендерного фактора на форму нарушений прав человека, обстоятельств того или иного нарушения, его последствий для жертвы, а также наличия и доступности средств правовой защиты и настоятельно призывает выполнить рекомендации, касающиеся методов работы и методологии представления докладов, в том числе источников информации и гендерного анализа в выводах и рекомендациях;

15. с удовлетворением принимает к сведению просьбу, высказанную Экономическим и Социальным Советом в его согласованных выводах 1998/2, о том, чтобы при определении и продлении мандатов в области прав человека Комиссия делала четкую ссылку на необходимость интеграции гендерной перспективы;

16. настоятельно призывает использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при разработке, толковании и применении договоров по правам человека, а также в докладах, резолюциях и/или решениях Комиссии, Подкомиссии и различных правозащитных механизмов и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при подготовке всех своих сообщений, докладов и публикаций, а также сотрудничать с конференционными службами Организации Объединенных Наций в обеспечении использования корректных с гендерной точки зрения формулировок во время мероприятий Управления и при их устном переводе;

17. приветствует усилия договорных органов, направленные на более эффективный учет в своей деятельности прав человека женщин, принимая во внимание итоги рабочего совещания по вопросам учета гендерной проблематики, и подтверждает, что все договорные органы обязаны включать в свою деятельность гендерную перспективу, уделяя также внимание необходимости:

a) разработки руководящих принципов с учетом гендерных факторов для их использования при рассмотрении докладов государств-участников;

b) разработки в первоочередном порядке общей стратегии включения прав человека женщин в основные направления их деятельности, с тем чтобы каждый орган в рамках своего мандата учитывал права человека женщин;

c) включения гендерного анализа и регулярного обмена информацией в процесс разработки общих замечаний и рекомендаций в целях подготовки замечаний общего порядка, отражающих гендерные перспективы;

d) учета гендерной перспективы в заключительных замечаниях, с тем чтобы в заключительных замечаниях каждого договорного органа отмечались сильные и слабые стороны каждого государства-участника, в том что касается осуществления женщинами прав, гарантируемых тем или иным договором;

18. призывает все подразделения, занимающиеся вопросами поощрения и защиты прав человека, особенно правозащитные органы и механизмы Организации Объединенных Наций искать, собирать и использовать в своей деятельности данные с разбивкой по полу и информацию о гендерных аспектах и применять гендерный анализ в мероприятиях по наблюдению и подготовке докладов;

19. с удовлетворением отмечает представление докладов специализированными учреждениями по предложению Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин об осуществлении Конвенции в областях, подпадающих под сферу их деятельности, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

20. призывает все учреждения системы Организации Объединенных Наций уделять систематическое, повышенное и постоянное внимание рекомендациям Комитета для обеспечения того, чтобы его заключительные замечания и рекомендации общего порядка более широко использовались в их соответствующей работе;

21. настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее, с тем чтобы к 2000 году была достигнута всеобщая ратификация Конвенции, а также призывает все государства-члены рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Факультативного протокола к Конвенции или присоединении к нему в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу;

22. настоятельно призывает государства ограничить сферу действия любых поправок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, формулировать любые такие оговорки как можно более точно и узко, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции или иным образом не противоречила праву международных договоров, а также регулярно рассматривать вопрос о возможности их снятия, и снять оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции или иным образом противоречащие праву международных договоров;

23. настоятельно призывает государства, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, принять меры для полного осуществления Конвенции, в том числе в национальном законодательстве, политике и практике, и учитывать в этой связи рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

24. просит Генерального секретаря представить на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

25. постановляет учитывать гендерную перспективу во всех пунктах повестки дня Комиссии;

26. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.

61-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]
